

DAILY BIBLE READING PROGRAM 每日聖經進度					
	9/1-9/3	9/4-9/10	9/11-9/17	9/18-9/24	9/25-9/30
進度 BIBLE PASSAGES	2 Samuel 撒母耳記下 1-3	2 Samuel 撒母耳記下 4-10	2 Samuel 撒母耳記下 11-17	2 Samuel 撒母耳記下 18-24	Psalms 詩篇 73-78
安息日上午聚會 SABBATH MORNING WORSHIP					
	9/3	9/10	9/17	9/24	
10:10AM-10:40AM 禱告會 PRAYER	Sandy Huang	Joanne Shih	Kuo Chang	Bright Lin	
10:45AM-11:00AM 詩頌 HYMNAL WORSHIP	Sandy Huang	Joanne Shih	Kuo Chang	Bright Lin	Linda
司琴 ACCOMPANIST	Pat Wang	Ashley Young	Ann Hu	Yolanda Yang	Julianne
11:00AM-12:00PM 領會 SERMON	Boaz Yang 楊博仁	Enoch Hou 侯弘哲	Enoch Hou 侯弘哲	Michael Tang 唐孝乾	Caroline Huang
翻譯 INTERPRETER	Richard Pang	Linda Suryani	Dan Wang	Lisa Leong	
視聽 A/V	Thomas Tsai	Jack Young	Andrew Young	Joe Huang	Jack
招待 USHER	Molly Yang Frank Yang	Fay Huang Zion Huang	Joseph Tan Andrea Liu	Peggy Liu Kevin Liu	Andrew
謝飯 GRACE	Boaz Yang 楊博仁	Enoch Hou 侯弘哲	Enoch Hou 侯弘哲	Michael Tang 唐孝乾	Anthony
安息日下午聚會 SABBATH AFTERNOON WORSHIP					
	9/3	9/10	9/17	9/24	
12:50PM-1:20PM 禱告會 PRAYER	Michael Wei	Bruce Wang	Grace Chou	David Liou	
1:20PM-1:30PM 領詩 PRAISE	Moses Han	Tiffany Tse	Phoebe Chen	Timmy Yang	
司琴 ACCOMPANIST	Pat Wang	Esther Yang	Ann Hu	Pat Wang	
1:30PM-2:30PM 領會 SERMON	Solomon Ho 何子儀	Enoch Hou 侯弘哲	Jessica Chen 陳婕	James Chen 陳立仁	
翻譯 INTERPRETER	Phoebe Chen	Tricia Chen	Kevin Liu	Ashley Young	
視聽 A/V	Charles Shen	Rio Shen	Pat Wang	Dan Wang	
招待 USHER	Anne Tsai	Michael Wei	Paul Lai	Ian Huang	
初信班 NEW BELIEVERS' CLASS	Daniel Pang	會堂聚會	會堂聚會	Paul Lai	
英文查經 ENGLISH BIBLE FELLOWSHIP	Victor Dredd	Johnny Kim	Widya Susanto	Elaine/Jessie	
姐妹團契 SISTERS' FELLOWSHIP	Sandy Huang	Jean Shen	Amy Huang	Carol Huang	
社青團契 VESSEL FELLOWSHIP	Timothy	Chapel	Jonathan	Chapel	
教會團契 CHURCH FELLOWSHIP [SATURDAY 5:30PM Dinner 6:30-7:30PM Fellowship]					
	9/3	9/10	9/17	9/24	
主領 Facilitator (Venue)			Church Council 職務會		
星期一聚會 MONDAY WORSHIP					
	9/5	9/12	9/19	9/26	
7:40PM-7:45PM 領詩 PRAISE	Jack Young	Larry Jupin	Matthew Shih	Anthony Tsai	
司琴 ACCOMPANIST	Jessica Chen	Lydia Chang	Tricia Chen	David Liou	
7:45PM-8:45PM 領會 SERMON	Enoch Hou 侯弘哲	Enoch Hou 侯弘哲	Paul Lai 賴柏翰	Enoch Hou 侯弘哲	
翻譯 INTERPRETER	Joanne Shih	Philip Chen	Joe Huang	Tricia Chen	
視聽 A/V	Michael Tang	Matthew Shih	Rio Shen	Jack Young	
招待 USHER	Bruce Wang	黃獻一	Larry Jupin	Bright Lin	
喜樂團契 JOY FELLOWSHIP [TUESDAY 10:30AM Fellowship 12:00PM Lunch]					
	9/6	9/13	9/20	9/27	
主領 Facilitator (Venue)		Enoch Hou 侯弘哲 (Church)		Enoch Hou 侯弘哲 (Church)	
星期三家庭聚會 WEDNESDAY FAMILY SERVICE					
	9/7	9/14	9/21	9/28	
進度 BIBLE PASSAGE	2 Samuel 撒母耳記下 7	2 Samuel 撒母耳記下 14	2 Samuel 撒母耳記下 21	Psalms 詩篇 76	
教會查經 CHURCH (地點)	譚智熙	唐孝乾	王俊旺	張國彥	
AGAPE (Venue)	Matthew (Dave)	Dave (Elaine)	Tricia (Elaine)	Joanne (Matai)	
星期五聚會 FRIDAY WORSHIP					
	9/2	9/9	9/16	9/23	9/30
7:40PM-7:45PM 領詩 PRAISE	Peter Liu	Joshua Lai	Anthony Tsai	Darrus Lee	Joe Huang
司琴 ACCOMPANIST	Tricia Chen	Jeremy Chang	Elaine Pang	Annie Chao	Janice Chang
7:45PM-8:45PM 領會 SERMON	Enoch Hou 侯弘哲	Paul Chen 陳殿堯	Alan Wang 王永昌	Enoch Hou 侯弘哲	F.F. Chong 張福華
翻譯 INTERPRETER	Jessica Chen	Elaine Pang	Marian Lin	Matthew Shih	Joanne Shih
視聽 A/V	Joe Huang	Thomas Tsai	Pat Wang	Matthew Shih	Anthony Tsai
招待 USHER	Solomon Ho	Matthew Shih	Thomas Tsai	Bruce Wang	黃獻一
會堂清掃 CHAPEL CLEANING	Andrew Young Joe Huang Matthew Shih	Anthony Tsai Jack Young Brandon Tsai	Wilson Diep Anthony Chang Bruce Wang	Joseph Tan Charlie Shen Zion Huang	Thomas Tsai Amanda Pan David Liou

※ 請工作人員務必確實執行任務,若有任何問題請連絡教牧股負責人。Please carry out assignments responsibly and contact the Pastoral Dept. with any questions.

2016 Theme:

Fellowship with God and One Another (1 John 約翰一書 1:6-7) | 在主裏互相團契

- **Church Fellowship:** 1-2 times per month, following choir practice 團契聚會：詩後，每個月一到二次
- **Family Service:** North/East/West regions combined to meet at church or via Google Hangout, available to all members. 家庭聚會：北區/東區/西區聚會地點合併在教會，信徒也可以使用網路參加。Provide your email to garden_grove@tjc.org to participate.
- **Sabbath Afternoon Worship:** EBF/New Believers' Class/Sisters'/Vessel meet in auxiliary chapel for hymn singing and prayer before splitting into groups. 安息日下午聚會：初信班 / 英文查經 / 姐妹團契 / 社青團契在開始之前請先在副堂集合唱詩禱告
- **Family Visitation:** Visitations of all families 家庭訪問：訪問全教會
- **Communications:** Feedback, comments or questions can be provided to any council member or submitted in the offering box or via email: garden_grove@tjc.org
溝通：歡迎任何意見，問題提交給職務會成員，放在意見箱，發電子郵件給 garden_grove@tjc.org

Upcoming Events

Date:	Event:	Location:
9/10	General Congregational Meeting 信徒大會 (AM) R.E. Prayer 宗教教育系禱告會 (PM)	Garden Grove
9/17	Church Fellowship 教會團契	Garden Grove
9/24	ESSC Flyering 靈恩佈揚會發傳單	Garden Grove
9/25	Gospel Tea Fellowship 福音茶會	Garden Grove
10/1	Hosanna Outreach 何散那佈道會	Canoga Park
10/2	General Church Cleaning 教會到掃除	Garden Grove
10/5-9	Fall Evangelical Services & Spiritual Convocation (ESSC) 靈恩佈道會	Garden Grove
10/31-11/4	2016 USGA Minister Workshop 美國總會聖職人員靈修會	Garden Grove
11/5-6	National Church Conference (NCC) 全國教會代表大會	Irvine
11/7-13	National Adult Theological Seminar (NATS) 全國成人神學訓練班	Baldwin Park
11/24-27	Northern California Church Visitation 北加州教會訪問	NorCal

Prayer Requests

- Sis. Monica Chu (Sis. Jessica (Chu) Chen's mother in Phoenix) 劉毓真姊妹
- Sis. Susan Lane (from San Jose Church) 連鈺府姊妹
- Sis. Ho (Elder Ho's wife) 何長老娘
- Bro. Ray Liou (Bro. Dave's father) 劉瑞崇弟兄
- Dn. San-Pao Li 李三寶執事
- Sis. Irene, Cera and Sherry 黃愛禮姐妹, 韓美業姐妹, 韓美琳姐妹
- Sis. Deborah Jupin 黃慧玉姊妹
- Sis. Lisa Leong's Mother and Father 梁佩玲姐妹父母親
- Bro. Ho-Jung Jeong from Baldwin Park Church
- Bro. Hou (Sis. Crystal Hou's father) 候弟兄 (候樂明姊妹的父親)
- Sis. Aileen Yip and family 李姊妹及家人
- Sis Maria Chow (From Canoga Church) 周燕昭姊妹
- Sis. Han 韓媽媽
- Sis. Linda Hsiao 蕭湘慧姊妹
- Sis. Ellen Chiu 趙安倫姊
- Sis. Susana Susanto (Widya's wife)
- Bro. Tony Chen 陳其祥弟兄
- Theological Seminary Full-Time Minister Recruitment 請為全職傳道神訓班招募工作代禱
- Church Purchase/Construction/Renovation Projects 請為以下教會在購買會堂, 興建會堂及會堂擴建的事上代禱
 - Brooklyn House of Prayer
 - Chino Valley Church
 - Dallas Church
 - East Bay Church
 - Flushing Church
 - Philadelphia Church
- All Truth Seekers 所有慕道朋友
- Recently baptized members. 新受洗弟兄姐妹
- Please pray for holy workers, preachers, council members and holy work of the church. 請為長執傳道、職務會負責人和教會各樣聖工代禱。